

Servoumrichter **POSIDYN® SDS 5000**

POSIDYN® SDS 5000 Servo Inverters

Servoconvertisseurs **POSIDYN® SDS 5000**



Servoumrichter zur Regelung von ED-/EK-Servomotoren

- Leistungsbereich: 0,75 kW bis 45 kW
- Nennstrom: 1,5 A - 60 A
- Maximalstrom: 3,7 A - 150 A
- Applikationsspezifische Software (z.B. Schnellsollwert, Komfortsollwert, Kommandopositionierung, Synchron-Kommandopositionierung, Kurvenscheiben-Kommandopositionierung)
- Paramodul zur einfachen Übernahme aller anwendungsrelevanten Daten
- Feldbus: PROFIBUS DP, CAN, EtherCAT
- Datenübernahme aus el. Motortypschild ED-/EK-Motoren (nur in Verbindung mit EnDat® Absolutwertgebern)
- Standard-Encoderschnittstelle EnDat® digital
- Bremschopper integriert
- Klartextdisplay und Tastatur
- Ethernet-basierter, selbstkonfigurierender Integrated Bus für:
 - Direktverbindung zwischen Servoumrichter und PC
 - Kommunikation zwischen bis zu 32 Servoumrichtern
 - Internetverbindung zur Fernwartung
- Abgesicherte Fernwartung
 - basiert auf Internetverbindung
 - Wartungskonzept mit geregelter Vorgehensweise
 - Anforderung muss vom Servoumrichter ausgehen
- Bremsenmanagement mit BRS 5000
 - Ansteuerung von zwei 24 V Haltebremsen
 - Funktion zyklischer Bremsentest
 - Funktion Bremse einschleifen

Servo Inverter for control of ED/EK servo motors

- Power range: 0.75 kW to 45 kW
- Rated current: 1.5 A to 60 A
- Maximum current: 3.7 A to 150 A
- Application specific software (e.g. fast reference value, comfort reference value, command positioning, synchronous command positioning, el. cam command positioning)
- Paramodule for simple acceptance of all user-relevant data
- Fieldbus: PROFIBUS DP, CAN, EtherCAT
- Data acceptance from motor type nameplate for ED/EK motors (only in connection with EnDat® absolute value encoder)
- Standard encoder interface EnDat® digital
- Brake chopper integrated
- Plain text display and keyboard
- Ethernet-based, self-configuring Integrated Bus for:
 - Direct connection between servo inverter and PC
 - Communication between up to 32 servo inverters
 - Internet connection to remote maintenance
- Secure remote maintenance
 - Based on Internet connection
 - Remote maintenance concept with controlled procedures
 - Request must be initiated by the servo inverter.
- Brake management with BRS 5000
 - Activation of two 24 V holding brakes
 - Cyclic brake test function
 - Brake grinding function

Servoconvertisseur pour le réglage de servomoteurs ED/EK

- Plage de puissance: 0,37 kW à 45 kW
- Courant nominale: 1,5 A à 60 A
- Courant maximale: 3,7 A à 150 A
- Logiciel spécifique application (valeur de consigne rapide, valeur de consigne confort, positionnement de commande par ex., positionnement de commande synchrone, positionnement de commande disque à came)
- Paramodul pour reprise facile de toutes les données importantes pour l'application
- Bus de terrain: PROFIBUS DP, CAN, EtherCAT
- Reprise des données de la plaque signalétique moteur Moteurs ED/EK (uniquement en association avec des codeurs absolues EnDat®)
- Interface codeur standard EnDat® numérique
- Chopper de freinage intégré
- Ecran texte en clair et clavier
- Bus intégré autoconfigurant basé sur Ethernet pour :
 - connexion directe entre servoconvertisseur et PC
 - communication entre 32 servoconvertisseurs au maximum
 - connexion Internet pour la télémaintenance
- Télémaintenance sécurisée
 - sur la base d'une connexion Internet
 - concept de télémaintenance avec procédure contrôlée
 - demande doit venir du servoconvertisseur
- Gestion frein avec BRS 5000
 - pilotage de deux freins d'arrêt en 24 V
 - fonction essai de frein cyclique
 - fonction rodage de frein



POSIDYN® SDS 5000



E

Inhaltsübersicht E

Technische Daten
Maßbild
Zubehör

Contents E

E14 *Technical data*
E15 *Dimensioned drawing*
E17 *Accessories*

Sommaire E

E14 *Caractéristiques techniques*
E15 *Croquis cotés*
E17 *Accessoires*

E14
E15
E17



Baugröße • <i>Size</i> • <i>Type</i>	0			1		2		3		
Gerätetyp • <i>Type</i> • <i>Modèle</i>	SDS 5007	SDS 5008	SDS 5015	SDS 5040	SDS 5075	SDS 5110	SDS 5150	SDS 5220	SDS 5370	SDS 5450
Id.-Nr. • <i>Id No.</i> • Id N°.	49825	49826	49827	49829	49830	49831	49832	49833	49834	49835
Empfohlene Motorleistung • <i>recommended motor power</i> • puissance moteur recommandée	0,75 kW	0,75 kW	1,5 kW	4,0 kW	7,5 kW	11 kW	15 kW	22 kW	37 kW	45 kW
Anschlussspannung • <i>connection voltage</i> • tension d'alimentation	(L1-N) 1 x 230V +20 %/ -40 %, 50/60 Hz	(L1-L3) 3 x 400 V + 32 %/-50 %, 50 Hz (L1-L3) 3 x 480 V + 10 %/-58 %, 60 Hz								
Netzicherungen • <i>power fuses</i> • coupe-circuits secteur	1 x 10 AT	3 x 6 AT	3 x 10 AT	3 x 16 AT	3 x 20 AT	3 x 35 AT	3 x 50 AT	3x50 A gG	3 x 80 A gG	
IN (Steuerart Servoregelung • <i>control mode servo control</i> • type servocommande)	3 x 3 A	3 x 1,5 A	3 x 3 A	3 x 6 A	3 x 10 A	3 x 14 A	3 x 20 A	3 x 30 A	3 x 50 A	3 x 60 A
I _{max} (Steuerart Servoregelung • <i>control mode servo control</i> • type servocommande)	250% / 2 sec., 200% / 5 sec.									
Taktfrequenz • <i>switching frequency</i> • fréq. de commutation	8 kHz									
Ausgangsspannung • <i>output voltage</i> • tension de sortie	3 x 0 V (bis Anschlussspannung • <i>up to connection voltage</i> • à tension d'alimentation)									
Ausgangsfrequenz • <i>output frequency</i> • fréquence de sortie	0 - 400 Hz									
RB (Zubehör) • <i>RB (accessories)</i> • RB (accessoires)	100 Ω: max. 1,8 kW	100 Ω: max. 6,4 kW			47 Ω: max. 13,6 kW	22 Ω: max. 29,1 kW		15 Ω*: max. 42,7 kW		
Funkentstörung • <i>radio interference suppression</i> • antiparasitage	EN 61800-3, Störaussendung Klasse C3 • <i>EN 61800-3, interference emission, class C3</i> • EN 61800-3, émissions parasites classe C3									
Umgebungstemperatur • <i>ambient temperature</i> • température ambiante	0 ... 45°C bei Nenndaten, bis 55°C mit Leistungsrücknahme 2,5%/K • <i>0 to 45 °C with rated data, up to 55 °C with power reduction of 2.5%/K</i> • 0 ... 45 °C pour caractéristiques nominales, jusqu'à 55 °C avec diminution de puissance 2,5%/K									
P _V (I _A = I _N)	80 W	65 W	90 W	170 W	200 W	220 W	280 W	ca. 350 W	ca. 600 W	ca. 1000 W
P _V (I _A = 0 A ¹⁾)	max. 30 W ¹⁾							max. 55 W ¹⁾		
Schutzart • <i>protection rating</i> • protection	IP 20									
Leiterquerschnitt • <i>conductor cross-section</i> • section conducteur	max. 2,5 mm ²			max. 4 mm ²		max. 6 mm ²		max.35mm ² ohne Aderendhülse <i>without core end sleeve</i> sans embout		

Maximale Motorkabellänge • maximum cable length • Longueur de câble moteur maximale

Vibration • vibration • vibration

Baugröße • Size • Type	BG 0 - BG 2	BG 3
Ohne Ausgangsdrossel • without output derating • sans self de sortie	50 m	100 m
Mit Ausgangsdrossel • with output derating • avec self de sortie	100 m	—

Betrieb • operation • opération	5 Hz ≤ f ≤ 9 Hz: 0.35 mm 9 Hz ≤ f ≤ 200 Hz: 1 m/s
Transport • transportation • transport	5 Hz ≤ f ≤ 9 Hz: 3.5 mm 9 Hz ≤ f ≤ 200 Hz: 10 m/s 200 Hz ≤ f ≤ 500 Hz: 15 m/s

1) abhängig von den angeschlossenen Optionsplatinen und Sensoren (z.B. Encoder)

1) depending on the connected option boards and sensors (e.g. encoders)

1) en fonction des platines option et capteurs raccordés (par ex. codeurs)

IN Nennstrom
Imax Maximalstrom
IA Ausgangsstrom
RB Bremswiderstand
Pv Verlustleistung

IN Rated current
Imax Maximum current
IA Output current
RB Braking resistor
Pv Power loss

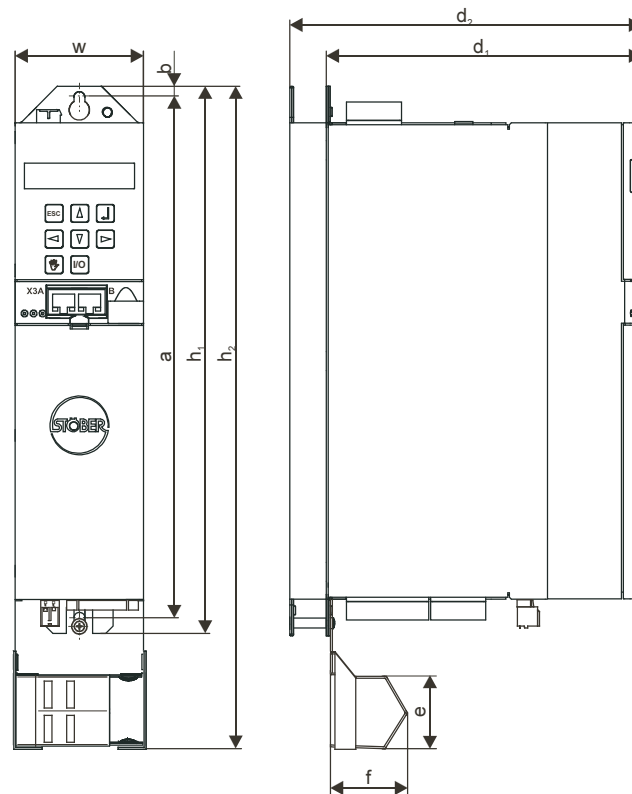
IN Courant nominale
Imax Courant maximal
IA Courant de sortie
RB Résistance de freinage
Pv Perte en puissance

* intern 30 Ω , 100 W / max. 21 kW

* internal 30 Ω , 100 W / max. 21 kW

* interne 30 Ω , 100 W / max. 21 kW

BG 0 - BG 2



Maße • <i>dimensions</i> • dimensions [mm]			BG 0	BG 1	BG 2
Umrichter Grundplatte • <i>inverter base plate</i> • socle convertisseur	Höhe • <i>height</i> • hauteur	h	300		
	Höhe ¹⁾ • <i>height</i> ¹⁾ • hauteur ¹⁾	hb	360		
	Breite • <i>width</i> • largeur	w	70		105
	Tiefe • <i>depth</i> • profondeur	d1	175	260	
	Tiefe • <i>depth</i> • profondeur	d2*	193	278	
EMV-Schirmblech • <i>EMC shield plate</i> • blindage CEM	Höhe • <i>height</i> • hauteur	e	37,5		
	Tiefe • <i>depth</i> • profondeur	f	40		
Befestigungslöcher • <i>mounting holes</i> • trous de fixation	Vertikaler Abstand • <i>vertical distance</i> • distance verticale	a	283		
	Vertikaler Abstand zur Oberkante • <i>vertical distance to upper edge</i> • distance verticale au bord supérieur	b	6		
Gewicht • <i>weight</i> • poids [kg]	ohne Verpackung • <i>without packaging</i> • sans emballage	-	2,3	3,9	5,0
	mit Verpackung • <i>with packaging</i> • avec emballage	-	3,5	5,3	6,2

1) inklusive EMV-Schirmblech

* inklusive Unterbaubremswiderstand
RB 5000

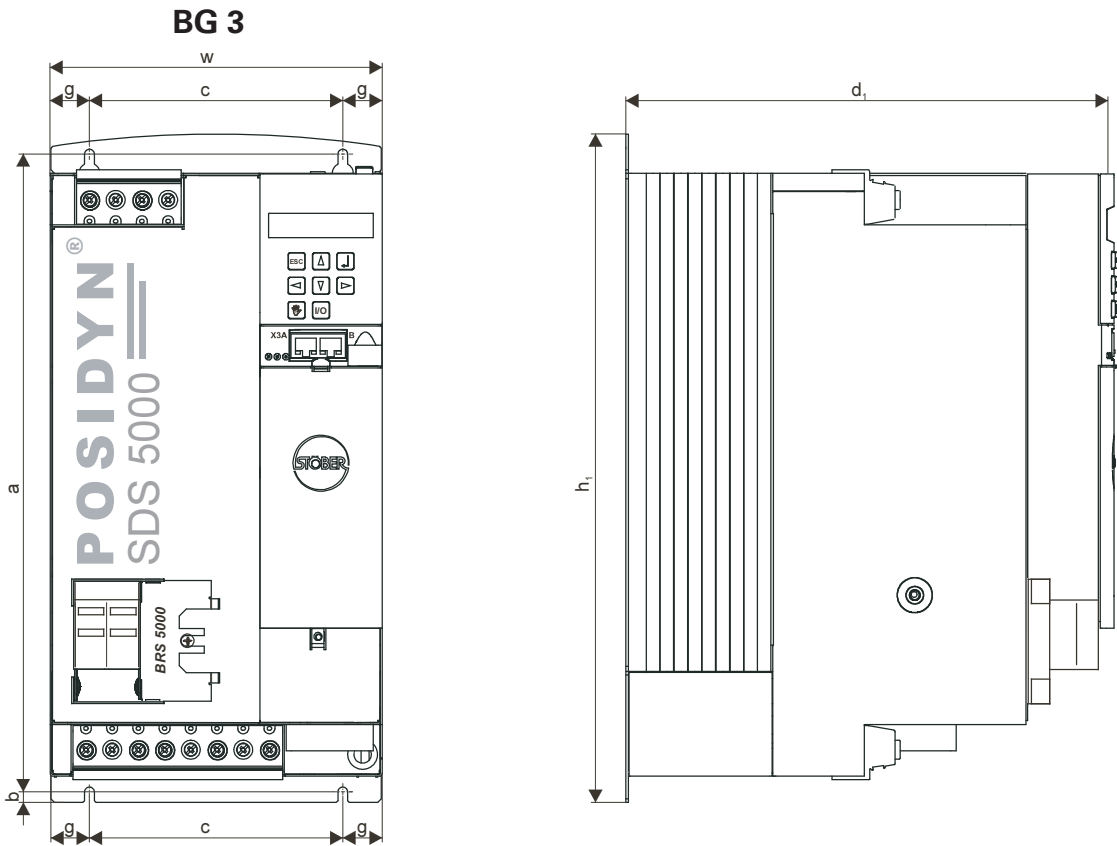
1) including EMC shield plate

* including bottom brake resistor RB 5000

1) inclusivement blindage CEM

* inclusivement résistance de freinage
type support RB 5000

Min. Freiraum • min. free space • espace min. [mm]	nach oben up vers le haut	nach unten down vers le bas	nach rechts to right à droite	nach links to left à gauche	Schrauben screws vis
ohne EMV-Schirmblech • without EMC shield plate • sans blindage CEM	100	100	5	5	M5
mit EMV-Schirmblech • with EMC shield plate • avec blindage CEM	100	120	5	5	M5



Maße • dimensions • dimensions [mm]		BG 3		
		SDS 5220	SDS 5370	SDS 5450
Umrichter Grundplatte • inverter base plate • socle convertisseur	Höhe • height • hauteur	382,5		
	Breite • width • largeur	190		
	Tiefe • depth • profondeur	276		
Befestigungslöcher • mounting holes • trous de fixation	Vertikaler Abstand • vertical distance • distance verticale	365		
	Vertikaler Abstand zur Unterkante • vertical distance to lower edge • distance verticale au bord inféri	6		
	horizontaler Abstand • horizontal distance • distance horizontale	150		
	Horizontaler Abstand zur Seitenkante • horizontal distance to side edge • distance horizontale au bord latéral	20		
Gewicht • weight • poids [kg]	ohne Verpackung • without packaging • sans emballage	11,9	13,3	13,3
	mit Verpackung • with packaging • avec emballage	13,7	15,1	15,1

Min. Freiraum • min. free space • espace min.	nach oben up haut	nach unten down bas	nach rechts to right à droite	nach links to left à gauche	Schrauben screws vis
[mm]	100	100	5	5	M5



Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **49576**

- **E/A-Klemmenmodul Standard (SEA 5001)**
2 analoge Eingänge 5 binäre Eingänge
2 analoge Ausgänge 2 binäre Ausgänge
- **I/O terminal module, standard (SEA 5001)**
2 analog inputs 5 binary inputs
2 analog outputs 2 binary outputs
- **Module de raccordement E/S standard (SEA 5001)**
2 entrées analogiques 5 entrées binaires
2 sorties analogiques 2 sorties binaires



Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **49015**

- **E/A-Klemmenmodul Erweitert (XEA 5001)**
3 analoge Eingänge 13 binäre Eingänge
2 analoge Ausgänge 10 binäre Ausgänge
Encoder: TTL-Inkrementalgeber (Simulation und Auswertung)
 Schrittmotor-Signale (Simulation und Auswertung)
 SSI-Encoder (Simulation und Auswertung)
- **I/O terminal module, expanded (XEA 5001)**
3 analog inputs 13 binary inputs
2 analog outputs 10 binary outputs
Encoder: TTL incremental encoder (simulation and evaluation)
 Stepper motor signals (simulation and evaluation)
 SSI encoder (simulation and evaluation)
- **Module de raccordement E/S extension (XEA 5001)**
3 entrées analogiques 13 entrées binaires
2 sorties analogiques 10 sorties binaires
Codeur: codeur incrémental TTL (simulation et évaluation)
 signaux de moteur pas à pas (simulation et évaluation)
 codeur SSI (simulation et évaluation)

Keine Abbildung vorhanden •
No image available •
Pas de figure disponible

Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **49482**

- **SSI-Verbindungskabel X120**
Zur Kopplung der SSI-Schnittstelle X120 auf der XEA 5001
- **SSI connection cable X120**
For connecting the SSI interface X120 to the XEA 5001
- **Câble de connexion SSI X120**
Pour le couplage de l'interface SSI à XEA 5001



Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **44570**

- **E/A-Klemmenmodul Resolver (REA 5000)**
2 analoge Eingänge 5 binäre Eingänge
2 analoge Ausgänge 2 binäre Ausgänge
Encoder: Resolver
 TTL-Incrementalencoder (Simulation bezogen auf angeschlossenen Resolver)
- **I/O terminal module resolver (REA 5000)**
2 analog inputs 5 binary inputs
2 analog outputs 2 binary outputs
Encoder: Resolver
 TTL incremental encoder (simulation based on connected resolver)
- **Module de raccordement E/S résolveur (REA 5000)**
2 entrées analogiques 5 entrées binaires
2 sorties analogiques 2 sorties binaires
Codeur résolveur
 codeur incrémental TTL (simulation par rapport au résolveur raccordé)



Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **49854**

- **E/A-Klemmenmodul Resolver (REA 5001)**
2 analoge Eingänge 5 binäre Eingänge
2 analoge Ausgänge 2 binäre Ausgänge
Encoder: Resolver
EnDat®-Encoder 2.1
TTL-Incrementalencoder (Simulation und Auswertung)
SSI-Encoder (Simulation und Auswertung)
Schrittmotor-Signale (Simulation und Auswertung)
Der Adapter ist im Lieferumfang der REA 5001 enthalten.

- **I/O terminal module resolver (REA 5001)**
2 analog inputs 5 binary inputs
2 analog outputs 2 binary outputs
Encoder: Resolver
EnDat® encoder 2.1
TTL incremental encoder (simulation and evaluation)
SSI encoder (simulation and evaluation)
Stepper motor signals (simulation and evaluation)
The adapter is included with the REA 5001.

- **Module de raccordement E/S résolveur (REA 5001)**
2 entrées analogiques 5 entrées binaires
2 sorties analogiques 2 sorties binaires
Codeur résolveur
codeur EnDat® 2.1
codeur incrémental TTL (simulation et évaluation)
codeur SSI (simulation et évaluation)
signaux de moteur pas à pas (simulation et évaluation)
L'adaptateur est compris dans la livraison de la REA 5001.

Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **44959**

- **EMV-Schirmblech (EM 5000)**
Zubehörteil zur Schirmanbindung der Motorleitung. Anbaubar an das Grundgehäuse.
- **EMC shield plate (EM 5000)**
Accessory part for securing the shield of motor lead. Can be added to the basic housing.
- **Tôle de protection CEM (EM 5000)**
Module pour raccordement de blindage de la ligne moteur. Pour montage au boîtier de base.

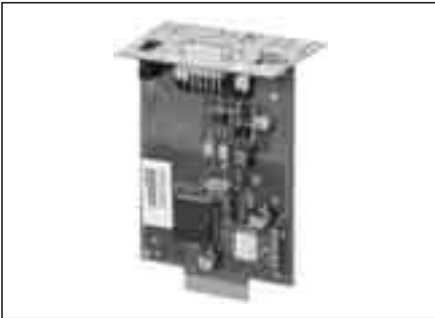
Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **49853**

- **Bremsmodul für 24 V-Bremse (BRS 5000)**
Zur Ansteuerung von bis zu zwei Motorhaltebremsen. Baugruppe wird in Verbindung mit EMV-Schirmblech geliefert. Anbaubar an das Grundgehäuse.
- **Brake module for 24 V brake (BRS 5000)**
Control of up to two motor halting brakes. Module is delivered in conjunction with EMC shield plate. Can be added to the basic housing.
- **Module de freinage pour frein 24 V (BRS 5000)**
Pour le pilotage de deux freins d'arrêt moteur au maximum. Module livré en association avec la tôle de protection CEM. Pour montage au boîtier de base.

Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **44989**

- **Produkt-CD "STÖBER ELECTRONICS 5000"**
Diese CD-ROM enthält: POSITool, Dokumentationen und Feldbus-Dateien
- **Product CD "STÖBER ELECTRONICS 5000"**
This CD-ROM contains: POSITool, documentation and fieldbus files
- **CD produit "STÖBER ELECTRONICS 5000"**
Ce CD-ROM contient: POSITool, des documentations, et des fichiers bus CAN





Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **44574**

- **Fieldbusmodul CANopen DS-301 (CAN 5000)**
Zubehörteil zur Ankopplung von CAN-Bus
- **Fieldbus module CANopen DS-301 (CAN 5000)**
Accessory part for coupling of CAN-Bus
- **Module bus CANopen DS-301 (CAN 5000)**
Accessoire pour le couplage de bus CAN



Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **44575**

- **Fieldbusmodul PROFIBUS DP-V1 (DP 5000)**
Zubehörteil zur Ankopplung von PROFIBUS DP-V1
- **Fieldbus module PROFIBUS DP-V1 (DP 5000)**
Accessory part for coupling of PROFIBUS DP-V1
- **Module bus PROFIBUS DP-V1 (DP 5000)**
Accessoire pour le couplage de PROFIBUS DP-V1



Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **49014**

- **Fieldbusmodul EtherCAT® (ECS 5000)**
Zubehörteil zur Ankopplung von EtherCAT® (CANopen over EtherCAT®)
- **Fieldbus module EtherCAT® (ECS 5000)**
Accessory part for coupling of EtherCAT® (CANopen via EtherCAT®)
- **Module bus EtherCAT® (ECS 5000)**
Accessoire pour le couplage de EtherCAT® (CANopen via EtherCAT®)



Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **49313**

- **EtherCAT®-Kabel (0,2 m)**
EtherNet-Patchkabel CAT5e, gelb
- **EtherCAT® cable (0,2 m)**
EtherNet patch cable CAT5e, yellow
- **Câble EtherCAT® (0,2 m)**
Câble patch EtherNet CAT5e, jaune

Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **49314**

- **EtherCAT®-Kabel (0,35 m)**
EtherNet-Patchkabel CAT5e, gelb
- **EtherCAT® cable (0,35 m)**
EtherNet patch cable CAT5e, yellow
- **Câble EtherCAT® (0,35 m)**
Câble patch EtherNet CAT5e, jaune



- **ASP 5001 - Sicher abgeschaltetes Moment**
Das Zubehör ASP 5001 ermöglicht den Einsatz der Sicherheitsfunktion "Sicher abgeschaltetes Moment" im Antriebsumrichter POSIDYN® SDS 5000 (Baugröße 0, 1, 2) für in sicherheitsrelevanten Anwendungen nach EN 954-1 Kat. 3. Die Zertifizierung ist in Vorbereitung. Beachten Sie, dass der Einbau dieses Zubehörs nur durch STÖBER ANTRIEBSTECHNIK durchgeführt werden darf! Die Bestellung der ASP 5001 muss mit dem Grundgerät erfolgen.
- **ASP 5001 - safe torque off**
The ASP 5001 accessory allows the use of the safety function "safe torque off" on the POSIDYN® SDS 5000 drive inverter (sizes 0, 1, 2) for safety-related applications as per EN 954-1, cat. 3. The certification is under preparation. Please note this accessory may only be installed by STÖBER ANTRIEBSTECHNIK ! The ASP 5001 must be ordered together with the basic device.
- **ASP 5001 - sécurité couple désactivé**
L'accessoire ASP 5001 permet l'utilisation de la fonction de sécurité « sécurité couple désactivé » dans le convertisseur d'entraînement POSIDYN® SDS 5000 (tailles 0, 1, 2) pour des applications de sécurité selon EN 954-1 cat. 3. La certification est en préparation. Seule la société STÖBER ANTRIEBSTECHNIK est autorisée à effectuer le montage de cet accessoire! Commander l'ASP 5001 avec l'appareil de base.

Servoumrichter
POSIDYN® SDS 5000
Zubehör

Servo Inverters
POSIDYN® SDS 5000
Accessories

Servoconvertisseurs
POSIDYN® SDS 5000
Accessoires



Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **49855**

- **IGB-Verbindungskabel (0,4 m)**
Zur Kopplung der Schnittstelle X3 A bzw. X3 B auf der Umrichterfront für IGB, magenta, Stecker um 45° gewinkelt
- **IGB connection cable (0.4 m)**
For coupling interface X3 A or X3 B on the front of the inverter for IGB, magenta, plug connector bent by 45°
- **Câble de connexion IGB (0,4 m)**
Pour le couplage de l'interface X3 A ou X3 B sur le panneau frontal du convertisseur pour IGB, magenta, connecteur coudé à 45°



Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **49857**

- **PC-Verbindungskabel**
Zur Kopplung der Schnittstelle X3 A bzw. X3 B mit PC, CAT5e, blau
Länge: 5 m
- **PC connection cable**
*For coupling interface X3 A or X3 B with PC, CAT5e, blue
Length: 5 m*
- **Câble de connexion PC**
Pour le couplage de l'interface X3 A ou X3 B au PC, CAT5e, bleu, longueur: 5 m



Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **49940**

- **USB-auf-Ethernet-Adapter**
Adapter für die Kopplung von Ethernet auf USB-Anschluss.
- **USB-to-Ethernet adapter**
Adapter for connection of Ethernet to a USB connection.
- **USB sur adaptateur Ethernet**
Adaptateur pour le couplage d'Ethernet sur connexion USB.



Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **49578**

- **4-fach Achsumschalter POSISwitch® AX 5000**
Ermöglicht den Betrieb von bis zu vier Servomotoren an einem POSIDYN® SDS 5000.
- **4-fold axis switch POSISwitch® AX 5000**
Permits operation of up to four servo motors on one POSIDYN® SDS 5000.
- **Commutateur d'axe 4 pos. POSISwitch® AX 5000**
Permet l'exploitation de max. quatre servomoteurs sur un POSIDYN® SDS 5000.



Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **45405**

- **POSiSwitch® Verbindungskabel (0,5 m)**
Verbindung zwischen POSIDYN® SDS 5000 und POSISwitch® AX 5000
Länge = 0,5 m (konfektioniert)
- **POSiSwitch® connection cable (0.5 m)**
*Connection between POSIDYN® SDS 5000 and POSISwitch® AX 5000
Length = 0.5 m (fabricated)*
- **POSiSwitch® câble de connexion (0,5 m)**
Connexion entre POSIDYN® SDS 5000 et POSISwitch® AX 5000
Longueur = 0,5 m (monté)

Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **49856**

- **IGB-Verbindungskabel (2 m)**
Zur Kopplung der Schnittstelle X3 A bzw. X3 B auf der Umrichterfront für IGB, magenta, Stecker um 45° gewinkelt
- **IGB connection cable (2 m)**
For coupling interface X3 A or X3 B on the front of the inverter for IGB, magenta, plug connector bent by 45°
- **Câble de connexion IGB (2 m)**
Pour le couplage de l'interface X3 A ou X3 B sur le panneau frontal du convertisseur pour IGB, magenta, connecteur coudé à 45°

Id.-Nr. • Id. No. • Réf. **45386**

- **POSiSwitch® Verbindungskabel (2,5 m)**
Verbindung zwischen POSIDYN® SDS 5000 und POSISwitch® AX 5000
Länge = 2,5 m (konfektioniert)
- **POSiSwitch® connection cable (2.5 m)**
*Connection between POSIDYN® SDS 5000 and POSISwitch® AX 5000
Length = 2.5 m (fabricated)*
- **POSiSwitch® câble de connexion (2,5 m)**
Connexion entre POSIDYN® SDS 5000 et POSISwitch® AX 5000
Longueur = 2,5 m (monté)

Servoumrichter
POSIDYN® SDS 5000
Zubehör

Servo Inverters
POSIDYN® SDS 5000
Accessories

Servoconvertisseurs
POSIDYN® SDS 5000
Accessoires



Bremswiderstand FZMU, FZZM und VHPR
Zuordnung zu SDS 5000

Brake resistor FZMU, FZZM and VHPR
Allocation to SDS 5000

Résistance de freinage FZMU, FZZM et
VHPR - Affectation SDS 5000

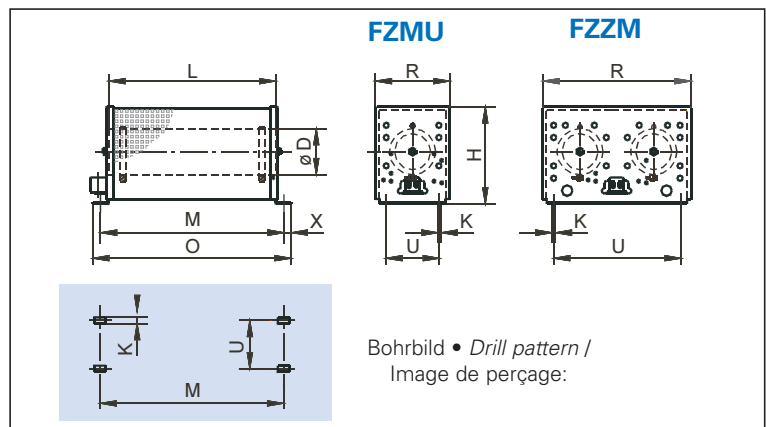
Typ • Type • Type		FZMU c  us		FZZM		VHPR c  us	
		400x65 600 W 100 Ω	400x65 600 W 30 Ω	400x65 1200 W 30 Ω	400x65 1200 W 20 Ω	VHPR150V 150 W 100 Ω	VHPR500V 400 W 47 Ω
	Id.-Nr. • Id. No. • Réf.	49010	49011	41642	41650	45973	45974
	Therm. Zeitkonstante • Thermal time constant • Constante de temps thermique τ [s]	40,0	40,0	40,0	40,0	80,1	65,0
	Impulsleistung für < 1 s • Pulse power for < 1 s • Puissance d'impulsion pour < 1 s	13,2 kW	13,2 kW	24 kW	24 kW	3,75 kW	20 kW
SDS 5007	49825	X	-	-	-	X	-
SDS 5008	49826	X	-	-	-	X	-
SDS 5015	49827	X	-	-	-	X	-
SDS 5040	49829	X	-	-	-	X	-
SDS 5075	49830	X	-	-	-	X	X
SDS 5110	49831	-	X	X	-	-	X
SDS 5150	49832	-	X	X	-	-	X
SDS 5220	49833	-	X	-	X	-	X
SDS 5370	49834	-	X	-	X	-	X
SDS 5450	49835	-	X	-	X	-	X

Abmessungen [mm]
Bremswiderstand FZMU/FZZM (IP 20)

Dimensions [mm]
Brake resistor FZMU/FZZM (IP 20)

Dimensions [mm]
Résistance de freinage FZMU/FZZM (IP 20)

Typ • Type • Type	FZMU 400x65	FZZM 400x65
L x D	400 x 65	400 x 65
H	120	120
K	6,5 x 12	6,5 x 12
M	430	426
O	485	446
R	92	185
U	64	150
X	10	10
Gewicht ca. • Weight approx. • Poids env. [kg]	2,2	4,2

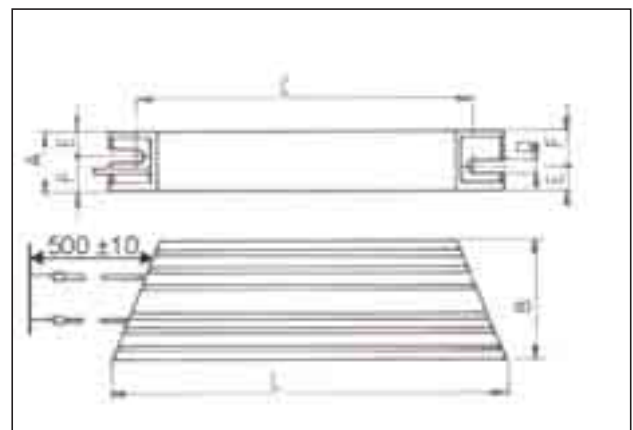


Abmessungen [mm]
Bremswiderstand VHPR (IP 54)

Dimensions [mm]
Brake resistor VHPR (IP 54)

Dimensions [mm]
Résistance de freinage VHPR (IP 54)

Typ • Type • Type	VHPR150V 150 W 100 Ω	VHPR500V 400 W 47 Ω
L	212	337
C	193±2	317±2
B	40	60
A	21	31
D	4,3	5,3
E	8	11,5
F	13	19,5
Gewicht ca. • Weight approx. • Poids env. [kg]	310	1020





**Bremswiderstand FZTZ, FZDT
und FGFT - Zuordnung zu SDS 5000**

**Brake resistor FZTZ, FZDT and FGFT -
Allocation to SDS 5000**

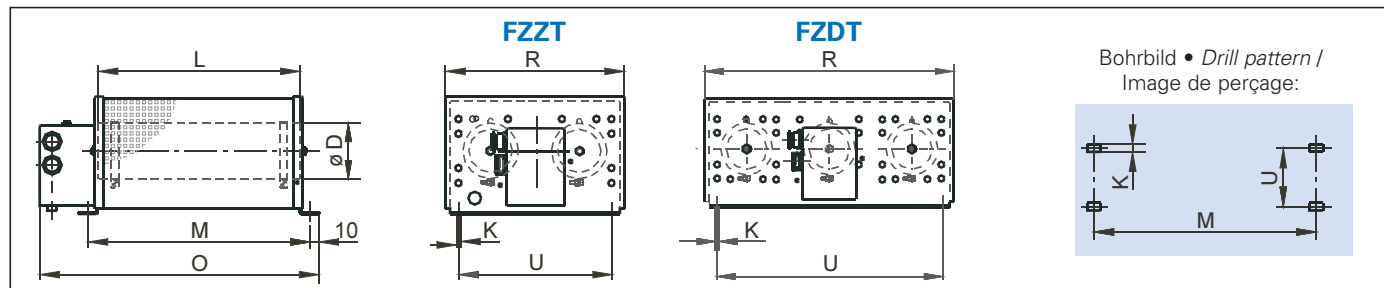
**Résistance de freinage FZTZ, FZDT
et FGFT - Affectation SDS 5000**

Typ • Type • Type		FZZT	FZDT	FGFT
		400x65 1200 W 20 Ω	500x65 2500 W 20 Ω	3111202 6000 W 20 Ω
	Id.-Nr. • Id. No. • Réf.	41651	41653	41655
	Therm. Zeitkonstante • Thermal time constant • Constante de temps thermique τ [s]	30	30	20
	Impulsleistung für < 1 s • Pulse power for < 1 s • Puissance d'impulsion pour < 1 s	1,2 kW	2,5 kW	600 kW
SDS 5220	49833	X	X	X
SDS 5370	49834	X	X	X
SDS 5450	49835	X	X	X

**Abmessungen [mm]
Bremswiderstand FZTZ / FZDT**

**Dimensions [mm]
Brake resistor FZTZ / FZDT**

**Dimensions [mm]
Résistance de freinage FZTZ / FZDT**



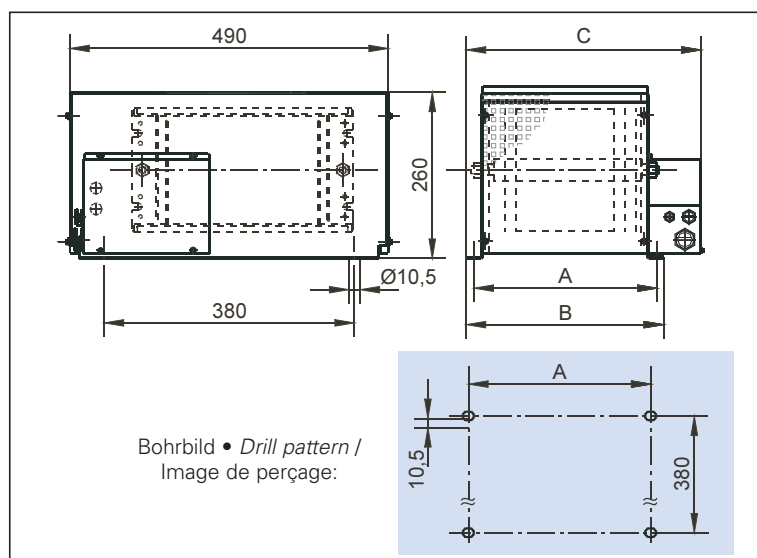
Typ • Type • Type	FZTZ 400x65 1200 W 20 Ω	FZDT 500x65 2500 W 20 Ω
L x D	400 x 65	500 x 65
H	120	120
K	6,5 x 12	6,5 x 12
M	426	526
O	506	606
R	185	275
U	150	240
Gewicht ca. • Weight approx. • Poids env. [kg]	4,6	7,8

**Abmessungen [mm]
Bremswiderstand FGFT**

**Dimensions [mm]
Brake resistor FGFT**

**Dimensions [mm]
Résistance de freinage FGFT**

Typ • Type • Type	FGFT 3111202 6000 W 20 Ω
A	370
B	395
C	455
Gewicht ca. • Weight approx. • Poids env. [kg]	13



**Unterbaubremswiderstand RB 5000 -
Zuordnung zu SDS 5000**

**Bottom brake resistor RB 5000 -
Allocation to SDS 5000**

**Résistance de freinage type support RB 5000
Affectation SDS 5000**

Typ • Type • Type		RB 5022 100 W 22 Ω	RB 5047 60 W 47 Ω	RB 5100 60 W 100 Ω
	Id.-Nr. • Id. No. • Réf.	45618	44966	44965
	Therm. Zeitkonstante • Ther- mal time constant • Constante de temps thermique τ [s]	8	8	8
SDS 5007	49825	-	-	X
SDS 5008	49826	-	-	X
SDS 5015	49827	-	-	X
SDS 5040	49829	-	-	X
SDS 5075	49830	-	X	-
SDS 5110	49831	X	-	-
SDS 5150	49832	X	-	-



**Abmessungen -
Unterbaubremswiderstand RB 5000 (IP 54)
(siehe auch Maßbild Seite E13)**

**Dimensions -
Bottom brake resistor RB 5000 (IP 54)
(also see dimension drawing on page E13)**

**Dimensions - Résistance de freinage type
support RB 5000 (IP 54)
(voir aussi croquis cotés page E13)**

Typ • Type • Type	RB 5022 100 W 22 Ω	RB 5047 60 W 47 Ω	RB 5100 60 W 100 Ω
Id.-Nr. • Id. No. • Réf.	45618	44966	44965
Maße • dimensions • dimensions (HxBxT) [mm]	300 x 94 x 18	300 x 62 x 18	300 x 62 x 18
Bohrbild entspricht Baugröße: • Drilling jig corresponds to size: • Le gabarit de perçage correspond à la taille:	BG 2	BG 1	BG 0 + 1
Gewicht ca. • Weight approx. • Poids env. [g]	640	460	440
Länge Anschlussleitungen • Length of the power leads • Longueur lignes de raccordement [mm]	250	250	250

Servoumrichter
POSIDYN® SDS 5000
Zubehör

Servo Inverters
POSIDYN® SDS 5000
Accessories

Servoconvertisseurs
POSIDYN® SDS 5000
Accessoires



Ausgangsdrossel MDB

Output derating MDB

Self de sortie MDB

Typ • Type • Type	MDB-G0 UL 3x4-3000	MDB-G1 UL 3x16-900	MDB-G2 UL 3x32-500
Id.-Nr. • Id. No. • Réf.	49935	49936	49937
Baugröße • size • type	BG 0	BG 1	BG 2
Spannungsbereich • voltage range • plage de tension	3 x 0 - 500 V		
Frequenzbereich • frequency range • plage de fréquence	0 - 150 Hz		
Bemessungsstrom 8 kHz • rated current 8 kHz • courant assigné 8 kHz	3 A	10 A	20 A
Max. Überlast 8 kHz • max. overload 8 kHz • surcharge max. 8 kHz	250 % / 2 sec. 200 % / 5 sec.		
Max. Motorspannung • max. motor voltage • tension moteur max.	1,0 kV		
Max. dU/dt • max. dU/dt • dU/dt max.	3,5 kV/µsec		
Max. zulässige Motor-Kabellänge mit Ausgangs- drossel • max. perm. motor cable length with output derating • longueur de câble moteur max. admissible avec self de sortie	100 m		
Umgebungstemperatur • ambient temperature • température ambiante	45 °C		
Bauart • design • type	offen • open • ouvert		
Verlustleistung • power loss • perte en puissance	15 W	40 W	80 W
Anschlüsse • connections • connexions	Schraubklemmen • screw terminals • bornes à vis		
Max. Leiterquerschnitt /mm² • max. line cross section /mm² • section conducteur max /mm²	4,0	4,0	6,0
Zulassungen • approvals • homologations			

**Abmessungen [mm]
Ausgangsdrossel MDB**

**Dimensions [mm]
Output derating MDB**

**Dimensions [mm]
Self de sortie MDB**

Typ • Type • Type	L	H	B	N1	N2	ØD	Verschraubung • screwed glands • serre-câble	Anschluss • connection • sect. raccord	Gewicht • weight • poids
MDB-G0 UL 3x4-3000	95	110	66	62,5	40	5,8	M5	4 mm²	2 kg
MDB-G1 UL 3x16-900	125	160	71	100	55	5	M4	4 mm²	3 kg
MDB-G2 UL 3x32-500	155	185	91	130	71	8	M7	16 mm²	6 kg

